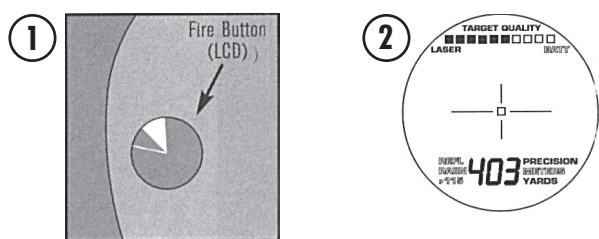


tasco®

LASER-ENTFERNUNGSMESSGERÄT 500

BEDIENUNGSANLEITUNG



Ihr Laser-Entfernungsmessgerät 500 ist ein Präzisionsgerät, welches Ihnen viele Jahre voller Zufriedenheit bieten wird. Diese Broschüre wird Ihnen die verschiedenen Funktionen und Einstellungen, sowie die richtige Pflege des Gerätes, erklären und dadurch helfen, eine optimale Leistung zu erzielen. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch Ihres Laser-Entfernungsmessgerät 500 genau durch, um eine optimale Leistung und Lebensdauer zu garantieren.

EINFÜHRUNG

Das Laser-Entfernungsmessgerät 500 sendet unsichtbare und für das Auge unschädliche Infrarot Impulse aus. Hochentwickelte Schallkreise und eine Hochgeschwindigkeitsuhr berechnen sekundenschnell die Entfernung zum angepeilten Objekt, indem die Zeit gemessen wird, die ein Impuls braucht, um vom Entfernungsmesser bis zum angepeilten Objekt und zurück zu gelangen.

Die Meßgenauigkeit des Laser-Entfernungsmessgerät 500 liegt in den meisten Situationen bei plus/minus 1 Yard / Meter (bitte beachten Sie hierzu den Abschnitt "Genauigkeitsanzeige" dieser Broschüre). Die maximale Reichweite richtet sich nach dem Lichtreflex des Zielobjektes. Für die meisten Objekte liegt die maximale Entfernung bei 500 Yard / Metern, bei stark reflektierenden Objekten liegt die maximal meßbare Entfernung bei 999 Yard / Metern. Zu beachten: Sie können u.U. längere oder kürzere maximale Entfernungen erzielen, je nach Lichtreflex des Zielobjektes und den aktuellen Witterungsbedingungen.

Die Farbe, die Oberflächenbeschaffenheit, die Größe und die Form des Zieles beeinflussen den Lichtreflex und die Reichweite, je heller die Farbe, desto höher die Reichweite. Zum Beispiel reflektiert die Farbe Rot das Licht besser und erlaubt somit eine größere Reichweite als Schwarz, das Licht am schlechtesten reflektiert. Eine glänzende Oberfläche gibt eine größere Reichweite als eine matte. Ein kleines Objekt ist schwieriger zu messen als ein großes Objekt. Der Winkel zum Objekt hat auch einen Effekt. Wenn man rechtwinklig auf ein Objekt zielt [wenn also die Objektoberfläche senkrecht zur Flugbahn der ausgestrahlten Impulse steht], kann man die Entfernung gut ausmessen, wohingegen ein schärferer Winkel eine weniger genaue Messung mit sich bringt. Außerdem spielen auch die Lichtverhältnisse (z.B. die Stärke des Sonnenlichtes) eine Rolle bei der Meßleistung des Gerätes. Je weniger Licht (z.B. bei bewölkter Himmel), desto weiter kann das Gerät messen. Hingegen hat das Gerät an sehr sonnigen Tagen eine geringere Reichweite.

BEDIENUNGSANLEITUNG IN KÜRZE

Während Sie durch das Gerät durchschauen, einmal auf den "Start"-Knopf (siehe Abb. 1) (oben an der rechten Seite des Gerätes) drücken, um die interne Anzeige (LCD) einzuschalten. Das Ziel, das mindestens 20 Yard / Meter von Ihnen entfernt sein muß, mit dem Laser-Entfernungsmessgerät 500 anpeilen, **auf den "Start"-Knopf drücken, und ihn so lange festhalten, bis die Entfernung angezeigt wird. Den "Start"-Knopf loslassen.** Zu beachten: Wenn sie einmal angestellt ist, wird die LCD des Laser-Entfernungsmessgerät 500 die zuletzt gemessene Entfernung 30 Sekunden lang anzeigen. Sie können jederzeit wieder auf den "Start"-Knopf drücken, um ein neues Ziel anzupeilen. Wie bei jedem anderen Lasergerät auch, ist es nicht empfehlenswert, die Laserstrahlen auf lange Dauer mit Ferngläsern anzusehen.

MERKMALE

Die hochentwickelte Technologie des Laser-Entfernungsmessgerät erlaubt es Ihnen, zwischen verschiedenen Meß- und Zielarten zu wählen. Zusätzlich zu diesen Wahlmöglichkeiten hat Ihr Laser-Entfernungsmessgerät LCD Anzeigelampen, die Ihnen anzeigen, ob der Laser aktiv ist, wie hoch die Meßgenauigkeit des Zieles (abhängig von dessen Lichtreflex) ist, wie hoch die Präzisionstoleranz einer bestimmten Messung ist und ob die Batterie leer ist (siehe Abb. 2). Eine Zusammenfassung dieser Merkmale folgt:

Die Maßeinheit des Gerätes

Mit dem Laser-Entfernungsmessgerät 500 kann man die Entfernungen entweder in Yard oder in Metern messen. Die Maßeinheit-Anzeige ist im unteren rechten Viertel der LCD Anzeige untergebracht. Um nun zwischen Yard und Meter zu wechseln, schauen Sie durch das Monokular, drücken Sie den "Betriebsart"-Knopf (siehe Abb. 3) (rechte Unterseite des Geräts) und halten Sie ihn für ca. 5 Sekunden fest. Wenn Sie nun auf Meter gewechselt haben, leuchtet die METER Anzeige auf und die YARD Anzeige erlischt. Wenn Sie von Metern nach Yard wechseln, gilt das entsprechende Gegenteil. Zu beachten: Die letzte Einstellung vor Ausschalten des Laser-Entfernungsmessgerät 500 wird bei dem nächsten Gebrauch wieder erscheinen.

Zieleinstellungen

Das Laser-Entfernungsmessgerät 500 hat vier verschiedene Zielverfahren, die es Ihnen ermöglichen, die Leistung des Gerätes auf Ihre individuelle Situation und Wünsche einzustellen. Die verschiedenen Meßarten sind wie folgt:

STANDARD-EINSTELLUNG (LCD Anzeige - keine Anzeige) Diese Einstellung ermöglicht es Ihnen, die meisten Ziele bis zu einer Entfernung von 500 Yard / Metern zu messen. Diese Einstellung wird bei mäßigem Lichtreflex des gemessenen Zieles, wie es normal ist, benutzt. Zu beachten: Falls der Benutzer Schwierigkeiten hat, die Ziele in der Standardeinstellung zu messen, stehen Ihnen noch die anderen Einstellungen zur Verfügung. Der Mindestabstand beträgt bei dieser Einstellung des Gerätes 20 Yard / Meter.

SCAN (LCD Anzeige - "SCAN") In dieser Einstellung wird die Entfernung zum Ziel 10 Sekunden lang laufend neu berechnet, wenn der Einschaltknopf gehalten wird. Diese Einstellung kann dazu benutzt werden, ein Gebiet mit mehreren Objekten abzuschauen oder ein Objekt zu verfolgen, wenn es sich bewegt. Bitte beachten: Objekte, die weiter entfernt sind, müssen langsamer gemessen werden als Objekte in nächster Nähe. Der Mindestabstand ist derselbe wie bei der Standard Einstellung.

REFLEKTIEREND (LCD Anzeige - "REFL") Diese Einstellung wird nur bei sehr stark reflektierenden Zielen benutzt (z.B. Reflektoren, Stoppschilder, usw.). Die Einstellung ermöglicht eine Zielerfassung und -messung bis zu 999 Yard / Metern. Zu beachten: Bei dieser Einstellung des Gerätes ist die Meßgenauigkeit des Apparates für nicht reflektierende Ziele, folglich auch die Reichweite in der Messung dieser Objekte, sehr stark reduziert. Diese Einstellung nicht bei normalen Entfernungsmessungen benutzen.

REGEN (LCD Anzeige - "rain") Niederschlag, wie z.B. Regentropfen oder Schneeflocken, kann die Impulse, die das Laser-Entfernungsmessgerät 500 aussendet, reflektieren und somit eine genaue Messung der Entfernung zum Zielobjekt sehr erschweren. Wenn man aber "Rain" einschaltet, wird das Reflektieren der Regentropfen oder Schneeflocken ignoriert, und eine normale Entfernungsmessung kann somit stattfinden. Zu beachten: In dieser Einstellung ist es nicht möglich, Entfernungen unter 65-95 Yard / Metern zu messen.

DURCHSEHEN (LCD Anzeige - "ZIP") Bei dieser Einstellung werden reflektierende Impulse von Objekten, deren Entfernung unter 115-165 Yard / Metern liegt, ignoriert. Normalerweise wird diese Einstellung bei Messungen im Wald benutzt, wenn das angepeilte Objekt mehr als 115-165 Yard / Meter entfernt ist. Zu beachten: In dieser Einstellung kann das Gerät keine Objekte messen, die nicht mindestens 115-165 Yard / Meter entfernt sind. Diese Einstellung kann auch bei Messungen höherer Entfernungen nützlich sein.

Um eine dieser verschiedenen Einstellungen einzustellen, das Gerät einschalten, durchschauen und den "Betriebsart"-Knopf drücken (oben an der linken Seite des Geräts). Durch jedes erneute Drücken dieses "Betriebsart"-Knopfes ändert sich die Einstellung in folgender Reihenfolge: 1. Standard (keine Anzeige), 2. Scan ("Scan"), 3. Reflektierend ("REFL"), 4. Niederschlag ("RAIN"), 5. DURCHSEHEN ("ZIP") und dann wieder zurück zu Standard (keine Anzeige). Zu beachten: Die letzte Einstellung vor Ausschalten des Laser-Entfernungsmessgerät 500 wird bei dem nächsten Gebrauch wieder erscheinen.

Anzeigelampen

LASER LÄUFT (LCD ANZEIGE - "LASER") Oben links in der LCD Anzeige. Wenn diese Anzeige aufleuchtet, sendet das Gerät Meßimpulse aus.

ZIELQUALITÄTSMESSUNG (LCD ANZEIGE - "TARGET QUALITY") Oben in der Mitte der LCD Anzeige. Diese Messung gibt an, wieviele der ausgestrahlten Impulse vom Gerät empfangen werden. Diese Anzeige wird so eingestellt, daß die kleinen Quadrate von links nach rechts gefüllt werden. Je höher die Anzahl der empfangenen Impulse, desto mehr Quadrate werden gefüllt. Mit dieser Messung kann man ein schwer zu messendes Objekt solange abtasten, bis man den stärksten Lichtreflex gefunden hat (siehe auch Fehlerschuliste).

GENAUIGKEITSANZEIGE (LCD ANZEIGE - "PRECISION") Wenn diese Anzeige aufleuchtet, bedeutet das, daß die Entfernung mit einer Genauigkeit von +/- 1 Yard oder Meter gemessen wurde. Leuchtet diese Anzeige nach einer Messung nicht auf, so wurde die Entfernung mit einer Genauigkeit von +/- 3 Yard oder Meter gemessen.

BATTERIE ANZEIGE (LCD ANZEIGE - "BATT") Wenn diese Anzeige aufleuchtet, ist die Batterie leer, und die Batterie sollte gewechselt werden.

Umstülpbare Augenmuschel

Das Laser-Entfernungsmessgerät Monokular hat eine umstülpbare Augenmuschel, die besseren Komfort bietet und Lichteinfall verringert. Wenn Sie Brillen oder Sonnenbrillen tragen, die Augenmuschel umstülpen. Dadurch Kommt Ihr Auge näher an das Okular, wodurch das Sichtfeld vergrößert wird.

Stativgewinde

An der Unterseite des Laser-Entfernungsmessgerät ist ein Stativgewinde angebracht, damit Sie ein stabiles Stativ benutzen können.

MERKMALE

Optische Ausstattung

Das Laser-Entfernungsmessgerät 500 wurde zur Zielpfeilung mit der monokularen Perma Focus® Optik ausgestattet. Eine Flüssigkristallanzeige (LCD) wurde mit in die Optik eingebaut, welche Ihnen, wenn aktiviert, ein Fadenkreuz zur Zieleinstellung, Yard/Meter- und Zielverfahrensanzeige, Zielqualitätsmessung, die Präzision der Messung und Batteriestärke bietet. Kleine schwarze Punkte in dem optischen System sind von der Herstellung her bedingt. Das ist eine normale Eigenschaft der LCD Anzeige, die in der Herstellung nicht völlig beseitigt werden können; sie haben aber keinerlei Einfluß auf die Genauigkeit der Entfernungsmessung.

Vergrößerung = 6fach Sehfeld = 5,6° Augenabstand = 19 mm Ausgangspupille = 3,3 mm

Stromquelle

Das Laser-Entfernungsmessgerät 500 arbeitet mit einer alkalischen 9V Batterie. (Nur gute alkalische Batterien verwenden. Keine Hochleistungs-Batterien oder Lithium-Batterien verwenden.)Reinigen Entfernen Sie feinen Schmutz oder Staub auf dem Objektiv durch leichtes Blasen (oder durch eine weiche Objektivreiste). Um Schmutz oder Fingerabdrücke zu entfernen, benutzen Sie bitte ein weiches Baumwolltuch, mit dem Sie den Schmutz durch leichte kreisende Bewegungen entfernen. Wenn Sie ein zu grobes Tuch verwenden oder zu stark und unnötig an dem Objektiv reiben, könnte die Oberfläche verkratzen und schließlich permanent beschädigt werden. Für ein gründliches Reinigen des Objektivs sollten Sie deshalb ein Photoobjektivtuch und einen Photoobjektivreiniger (oder Isopropylalkohol) benutzen. Die Flüssigkeit sollte immer zuerst auf das Tuch gegeben werden, niemals direkt auf das Objektiv.

GARANTIE/REPARATUR

Sie erhalten für Ihr Bushnell-Produkt eine Garantie für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Mißbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigelegt werden:

- 1) Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
- 2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
- 3) Eine Erläuterung des Mangels
- 4) Nachweis des Kaufdatums
- 5) Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind.

Adresse für Rücksendungen in die USA: B.P.O. Attn.: Repairs 8500 Marshall Drive Lenexa, Kansas 66214	Adresse für Rücksendungen nach KANADA: B.P.O. Attn.: Repairs 25A East Pearce Street, Unit 1 Richmond Hill, Ontario L4B 2M9
---	---

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter:

B.P.O. GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Deutschland
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche. Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren. ©2004 B.P.O. Vor Einsendung zur Reparatur lesen Sie bitte erst die nachstehende Fehlerschulstabelle.

FEHLERSUCHTABELLE

Gerät schaltet sich nicht ein - LCD leuchtet nicht auf

- Drücken Sie nochmals auf den "Start"-Knopf (oben rechts am Gerät).
- Die Batterie prüfen und, wenn nötig, auswechseln.

Es ist kein Resetknopf vorhanden, mit dem ich die letzte Messung bei einer neuen Messung löschen kann.

- Vor einer neuen Messung muß die letzte Messung nicht erst gelöscht werden. Peilen Sie Ihr neues Ziel mit dem LCD Fadenkreuz an und halten Sie den "Start"-Knopf solange gedrückt, bis die neue Messung erscheint.

Es sind schwarze Punkte in der Optik

- Das ist charakteristisch für die LCD Anzeige und kann im Herstellungsprozess nicht völlig vermieden werden.

Sie erhalten keine Entfernungsmessung

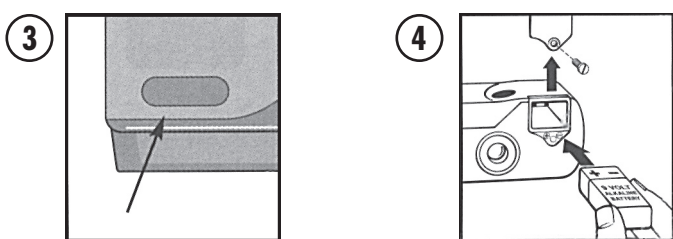
- Prüfen, daß die LCD Anzeige aufleuchtet.
- Prüfen, daß der "Start"-Knopf gedrückt wird (und nicht der Betriebsartknopf).
- Prüfen, daß nichts das Objektiv zum Ziel hin blockiert (z.B. Hand oder Finger) was den Laserstrahl zwischen Gerät und Ziel abfangen kann.
- Prüfen, daß das Gerät während der Messung ruhig gehalten wird.
- Falls Sie ein schwach reflektierendes Ziel anpeilen, müssen Sie erst mit der "Zielqualitätsmessung"-Einstellung solange Ihr Ziel absuchen, bis Sie den besten Lichtreflex gefunden haben. Dazu den "Start"-Knopf drücken und das LCD Fadenkreuz für eine Zielqualitätsmessung über das Zielobjekt führen. Wenn die Zielqualitätsmessung anspricht (d.h. wenn das erste Quadrat aufleuchtet), das Gerät sehr ruhig halten, und den "Start"-Knopf drücken, bis die Entfernung in der Anzeige erscheint.
- Prüfen, daß die Einstellungen der aktuellen Situation angepaßt sind. Jede Einstellung (SCAN, REFL, RAIN und ZIP) hat andere Mindestabstände und unterschiedliche Empfindlichkeit für den Lichtreflex des angepeilten Zieles.

tasco®

LIT. #: 9303490904

Laser 500 Rangefinder

INSTRUCTION MANUAL



Your Laser Rangefinder 500 is a precision instrument designed to provide many years of enjoyment. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining its adjustments and features as well as how to care for this fine instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your Laser Rangefinder 500.

INTRODUCTION

The Laser Rangefinder 500 emits invisible, eyesafe, infrared energy pulses. Sophisticated circuitry and a high speed clock are used to instantaneously calculate distances, by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder, to the target, and back.

The ranging accuracy of the Laser Rangefinder 500 is plus or minus one yard / meter under most circumstances (see description of "Precision" indicator below). The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 500 yards / meters while for highly reflective objects the maximum is 999 yards / meters. Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the object is being distanced to.

The color, surface finish, size and shape of the target all effect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. Red is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.

OPERATIONAL SUMMARY

While looking through the monocular, depress the fire button (see Figure 1) (top right hand side of unit) once to activate the inview display system (LCD). Aim the Laser Rangefinder 500 at a target at least 20 yards away, **depress and hold the fire button down until range reading is displayed.** Release the fire button. Note: Once activated, the Laser Rangefinder 500's LCD will remain active and display the last distance measurement for 30 seconds. You can depress the fire button again at any time to distance to a new target. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses.

FEATURES

The Laser Rangefinder's sophisticated circuitry allows you to select between various units of measure and targeting modes. In addition, your Laser Rangefinder's LCD incorporates illuminated indicators that advise you when the laser is active, what the quality level (a measure of reflectivity) of the target is, what the precision tolerances of a specific measurement are and when the battery charge is low (see Figure 2). A summary of these features is presented below:

Unit of Measure Options

The Laser Rangefinder 500 can be used to measure distances in yards or meters. The unit of measure indicators are located in the lower right portion of the LCD. To select between yards and meters look through the monocular, depress the "mode" button (see Figure 3) (lower right side of the unit) and hold it down for approximately 5 seconds. If you are changing from yards to meters, a change in unit of measure will be indicated by the illumination of the METER indicator while the YARD indicator is turned off. If you are changing from meters to yards, the opposite will occur. Note: The Laser Rangefinder 500 will return to the last setting used, each time the unit is turned-on.

Targeting Modes

The Laser Rangefinder 500 incorporates exclusive targeting modes that allow you to adjust the performance parameters of the unit to suit your specific situation and environment. The different targeting modes available are listed below:

STANDARD (LCD Indicator - none) - This setting allows most targets to be distanced up to 500 yards. Used for moderately reflective targets that are typical of most distancing situations. Note: If the user encounters difficulty ranging to targets in the standard mode, the other modes listed below can be used. The minimum distance in the standard mode is 20 yards.

SCAN (LCD Indicator - "SCAN") - This mode allows the range to be continuously updated for 10 seconds when the fire button remains depressed. It can be used to scan an area containing several objects or a single object that is moving. Note: Objects further away require a slower scanning pace than objects at a closer distance. The minimum distance in this mode is the same as in the standard mode.

REFLECTIVE (LCD Indicator - "REFL") - Used when targeting highly reflective targets (e.g. reflectors, stop signs, etc.). Increases effective distance of the device on reflective targets up to 999 yards or meters. Note: In this mode, the unit's sensitivity to non-cooperative targets is decreased thereby reducing the maximum ranging distance for these type of objects. Do not use this mode for normal range.

RAIN (LCD Indicator - "RAIN") - Precipitation, such as rain drops or snow flakes, can reflect energy pulses emitted by the Laser Rangefinder 500 thereby contaminating the primary target's distance measurement. By selecting the rain mode, feedback from energy pulses reflecting off precipitation will be ignored and an uncontaminated measurement obtained. Note: In this mode, the system will not measure to targets less than 65 - 95 yards / meters.

ZIP THRU (LCD Indicator - "ZIP") - This mode can be used to ignore energy pulses reflecting off objects less than 115 - 165 yards / meters away. It would typically be used when distancing through brush to an object further than 115 - 165 yards / meters away. Note: In this mode, the system will not measure to targets less than 115 - 165 yards / meters. This mode will also help with distance to target at the outer range.

To select between these modes, while looking through the monocular, depress and release the mode button (top left hand side of the unit). Each successive depression of the mode button will activate a different mode designation in the following order: 1) standard (no indicator), 2) Scan ("SCAN"), 3) reflective ("REFL"), 4) rain ("RAIN"), 5) ZIP THRU ("ZIP") and then back to standard (no indicator). Note: The Laser Rangefinder 500 will return to the last setting used, each time the unit is turned-on.

Illuminating Indicators

ACTIVE LASER (LCD Indicator - "LASER") - Located in the upper left portion of LCD. When illuminated, indicates that energy pulses are being emitted from unit.

TARGET QUALITY GAUGE (LCD Indicator - "TARGET QUALITY") - Located in the upper middle portion of LCD. Gauge indicating amount of energy pulses being received back from the target. Gauge is calibrated to fill squares from left to right. The higher the number of returning energy pulses, the greater the number of squares that will fill with illumination. This gauge can be used to scan across a target that is difficult to acquire to find the most reflective point for ranging (see Trouble Shooting Table).

PRECISION PARAMETER INDICATOR (LCD Indicator - "PRECISION") - When illuminated, indicates the distance measurement is within plus or minus 1 yard or meter. If it is not illuminated after obtaining a measurement, the distance measurement is within plus or minus 3 yards or meters.

LOW BATTERY CHARGE (LCD Indicator - "BATT") - When illuminated, indicates the battery charge is low and battery should be replaced.

Roll Down Eyecup

The Laser Rangefinder's monocular is equipped with a rubber eyecup designed for your comfort and to exclude extraneous external light. If you wear sun / eyeglasses, roll down the eyecup. This will bring your eye closer to the ocular lens, thus providing improved field of view.

Tripod Mount

Molded into the bottom of your Laser Rangefinder is a threaded tripod mount that will allow you to attach a tripod for a more stable operation.

SPECIFICATIONS

Optical Design

The Laser Rangefinder 500 features a Perma Focus® monocular optical system for viewing your target. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system and when activated, displays a reticle for targeting, yard / meter and mode designations, a target quality gauge, as well as precision and low battery indicators. Inherent in the manufacturing process are small black spots that appear in the optical system. These are a natural characteristic of the LCD, cannot be fully eliminated in the manufacturing process and do not affect the distancing performance of the unit.

Magnification = 6 x Field of View = 5.6° Eye Relief = 19 mm Exit Pupil = 3.3 mm

Power Source

The Laser Rangefinder 500 is powered by one 9-volt alkaline battery. (Use only high quality alkaline batteries. Do not use heavy duty or lithium batteries.)

CLEANING

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

WARRANTY

Your Tasco product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Date Purchased
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To: B.P.O. Attn.: Repairs 8500 Marshall Drive Lenexa, Kansas 66214	IN CANADA Send To: B.P.O. Attn.: Repairs 25A East Pearce Street, Unit 1 Richmond Hill, Ontario L4B 2M9
--	---

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact B.P.O. at:

B.P.O. GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
GERMANY
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from country to country. ©2004 B.P.O. Before returning for repair, consult the Trouble Shooting Table below.

TROUBLE SHOOTING TABLE

Unit does not turn on - LCD does not illuminate:

- Depress fire button (top right hand side of unit).
- Check and if necessary, replace battery.

There is no reset button to clear last range reading before ranging another target:

- The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the LCD's reticle, depress the fire button and hold until new range reading is displayed.

There are black spots in the optical system:

- These are a natural characteristic of the LCD and cannot be fully eliminated in the manufacturing process.

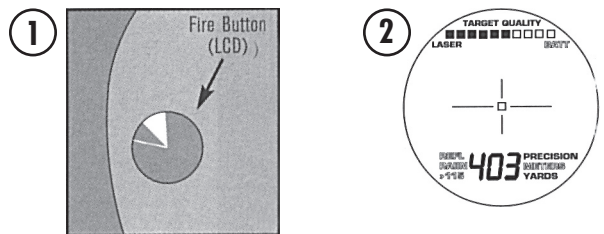
Target range cannot be obtained:

- Make sure LCD is illuminated.
- Make sure that the fire button is being depressed (as opposed to mode button).
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing fire button.
- A less reflective target will require you to scan its surface to find the most reflective point in order to obtain a distance. To do this, hold the fire button and scan LCD reticle across the target's surface to try and register a "hit" on the target quality meter. When the target quality gauge registers a hit (indicated when the first square illuminates), stabilize the unit in place and hold the fire button until a range reading is displayed.
- Make sure that the targeting mode selected is the appropriate mode for that specific situation / environment. Each targeting mode (SCAN, REFL, RAIN and ZIP) has a different minimum distance and sensitivity to a specific target's reflectivity levels.

tasco®

TELÉMETRO DE RAYOS LÁSER 500

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Su Telémetro de rayos láser 500 es un instrumento de precisión diseñado para proporcionarle muchos años de disfrute. Esta guía le ayudará a conseguir un rendimiento óptimo al explicar sus ajustes y características así como la forma de cuidar este instrumento de gran calidad. Para asegurar un rendimiento óptimo y una mayor duración, lea estas instrucciones antes de usar su Telémetro de rayos láser 500.

INTRODUCCIÓN

El Telémetro de rayos láser 500 emite impulsos invisibles, seguros para la vista, de energía infrarroja. Se usan circuitos sofisticados y un reloj de alta velocidad para calcular instantáneamente las distancias, midiendo el tiempo que necesita cada impulso para viajar desde el telémetro al objetivo y volver.

La precisión de medición del Telémetro de rayos láser 500 es de más o menos un metro, en la mayoría de los casos (vea la descripción del indicador de "Precisión" mas abajo). La máxima precisión del instrumento depende de la reflexión del objetivo. La máxima distancia en la mayoría de los objetivos es de 500 metros si bien en objetivos altamente reflectantes el máximo es de 999 metros. NOTA: La mayor o menor precisión dependerá de las propiedades reflectantes del blanco y de las condiciones ambientales.

El color, acabado de la superficie, tamaño y forma del objetivo afectarán la reflexión y la precisión de la medición y el alcance. Cuanto más brillante sea el color mayor será el alcance. El color rojo es muy reflectante, por ejemplo, y permite mediciones a más distancia que el color negro, que es el color menos reflectante. Una superficie brillante proporciona una medición mejor que un acabado mate. Un objetivo pequeño es más difícil de medir que un objetivo grande. También el ángulo del objetivo tiene su importancia. Medir la distancia de un objetivo a 90 grados de ángulo (donde la superficie del objetivo es perpendicular a la trayectoria de vuelo de los impulsos de energía emitidos) proporciona buenas mediciones mientras un ángulo agudo, por el contrario, ofrece unas posibilidades de medición menores. Además, las condiciones de luz (por ejemplo, la cantidad de luz solar) afectarán a la capacidad de medir la distancia del aparato. A menos luz (día nublado) la capacidad de medir es mayor y a mayor luz solar (día muy soleado) será menor.

RESUMEN DEL FUNCIONAMIENTO

Mientras se mira por el monocular, presione el botón de disparo (vea Figura 1) (lado derecho superior de la unidad) una vez para activar el sistema de visualizador de cristal líquido interno (LCD). Centre la retícula rectangular en el blanco deseado para apuntar el Telémetro de rayos láser 500 a un objetivo a una distancia superior a 20 metros, pulse y mantenga presionado el botón de disparo hasta que se visualice la lectura de la medición. Suelte el botón de disparo. Nota: Una vez activado, el LCD del Telémetro de rayos láser 500 se mantendrá activado y mostrará la medida de la última distancia durante 30 segundos. Usted puede presionar nuevamente el botón de disparo para apuntar a un nuevo objetivo. Como con cualquier aparato láser no se recomienda una visión directa durante mucho tiempo con lentes de aumento.

CARACTERÍSTICAS

El avanzado sistema de circuitos del Telémetro de rayos láser 500 le permite elegir entre diversas unidades de medida y modos de apuntar. Además, el LCD de su Telémetro de rayos láser 500 incorpora indicadores luminosos que le avisan cuando el láser está activado, el nivel de calidad (una medida de reflexión) de un objetivo, las tolerancias de precisión de una medición específica y si las pilas están con poca carga (vea la Figura 2): Seguidamente se resumen estas características:

Opciones en la unidad de medición

El Telémetro de rayos láser 500 se puede usar para medir distancias en metros o en yardas. Los indicadores de la unidad de medición se encuentran en la parte inferior derecha del LCD. Para elegir entre metros y yardas, mire a través del monocular, oprima el botón de "modalidad" (vea la Figura 3) (lado derecho inferior de la unidad) y manténgalo oprimido durante unos 5 segundos. Si cambia de metros a yardas, se indicará el cambio en la unidad de medida al iluminarse el indicador METÉR mientras se apaga el indicador YARD. Si cambia de metros a yardas será al contrario. Nota: El Telémetro de rayos láser 500 recupera siempre al encenderlo la opción usada la última vez.

Modalidades de apuntado

El Telémetro de rayos láser 500 incorpora modalidades de apuntado exclusivas que le permiten ajustar los parámetros de rendimiento de la unidad a su situación y condiciones particulares. Las 4 diferentes opciones disponibles son:

ESTÁNDAR (EN EL INDICADOR LCD - NADA) Esta opción permite medir la mayoría de blancos hasta 500 metros (yardas). Se usa en objetivos moderadamente reflectantes, comunes en la mayoría de situaciones de medición. NOTA: Si el usuario tiene dificultades para medir la distancia del blanco en modalidad estándar puede usar las otras formas que se citan abajo. La distancia mínima en la modalidad estándar es de 21 metros.

ESCAN (EN EL INDICADOR LCD - SCAN) Esta modalidad permite medir la distancia continuamente durante 10 segundos siempre que el botón esté apretado. Se puede usar para medir un área donde se deben medir diversos objetivos o un blanco móvil. NOTA: Los objetos lejanos requieren mayor tiempo que los objetos cercanos. La distancia mínima, en esta modalidad es la misma que en la modalidad estándar.

REFLECTANTE (EN EL INDICADOR LCD - "REFL") Se usa en blancos muy reflectantes (por ejemplo: reflectores, señales de tráfico, etc.) Aumenta la distancia efectiva del aparato en blancos reflectantes hasta 999 metros o yardas. NOTA: En esta modalidad, la sensibilidad del aparato con blancos débiles se reduce y, por lo tanto, se reduce la distancia máxima de medición para blancos lejanos. No use esta modalidad en una distancia normal.

LLOVIA (EN EL INDICADOR LCD - "RAIN") Las precipitaciones, tales como las gotas de lluvia o los copos de nieve, pueden reflejar los impulsos de energía emitidos por el Telémetro de rayos láser 500 y contaminar de esta manera la medición de la distancia del blanco. Al seleccionar la opción "RAIN", la información de los impulsos de energía reflejados por la precipitación será ignorada y se obtendrá una medición no contaminada. Nota: En esta opción, el sistema no medirá objetivos a menos de 65 - 95 metros (yardas).

ZIP THRU (EN EL INDICADOR LCD - "ZIP") Esta opción puede usarse para ignorar los impulsos de energía que se reflejan en objetivos situados a menos de 115 - 165 metros (yardas). Se usaría normalmente al apuntar entre árboles a objetivos situados a más de 115 - 165 metros (yardas). Nota: En esta modalidad, el sistema no medirá objetivos situados a menos de 115 - 165 metros (yardas). Esta modalidad ayudará también a determinar la distancia hasta el blanco externo.

Para elegir entre estas opciones, presione y suelte el botón "mode" (Figura 3) (parte izquierda superior de la unidad), mientras mira a través del monocular. Cada presión sucesiva sobre este botón activará una opción diferente en el siguiente orden: 1) estándar (sin indicación), 2) escan ("SCAN"), 3) reflectante ("REFL"), 4) lluvia ("RAIN"), 5) Zip thru ("ZIP") y después de vuelta a estándar (sin indicador). Nota: El Telémetro de rayos láser 500 recupera siempre la opción usada la última vez, al encenderlo.

Indicadores de iluminación

LÁSER ACTIVO (INDICADOR LCD - "LASER") Situado en la parte superior izquierda del LCD. Al iluminarse indica que los impulsos de energía están siendo emitidos.

INDICADOR DE CALIDAD DEL BLANCO (INDICADOR LCD - "TARGET QUALITY") Situado en la parte superior media del LCD. El indicador señala la cantidad de impulsos de energía que son devueltos por el blanco. El indicador está calibrado para llenar cuadrados de izquierda a derecha. Cuanto más alta es la cantidad de impulsos de energía devueltos, mayor es la cantidad de cuadrados iluminados. Este indicador puede ser usado para explorar a lo largo de un blanco difícil y descubrir el punto más reflectante. (Vea la tabla de localización de problemas).

INDICADOR DEL PARÁMETRO DE PRECISIÓN (INDICADOR LCD - "PRECISION") Al iluminarse, indica que la medición de la distancia es correcta en más o menos 1 yarda o metro. Si no se ilumina tras obtener la distancia, la precisión es de más o menos 3 metros y yardas.

CARGA DE PILA BAJA (INDICADOR LCD - "BATT") Al iluminarse indica que la carga de la pila está baja y que debe cambiarse.

Oculares que se bajan

El monocular del Telémetro de rayos láser está equipado con un ocular de caucho diseñado para ofrecer mayor confort y excluir la luz externa superflua. Si usted usa gafas normales o de sol, baje el ocular. Esto hará que sus ojos estén más cerca de la lente, ofreciendo así un mejor campo de visión.

Montura para trípode

Incorporada en la parte inferior de su Telémetro de rayos láser hay una montura para trípode que le permite acoplar un trípode para lograr una operación más estable.

ESPECIFICACIONES

Diseño óptico

El Telémetro de rayos láser 500 dispone de un sistema óptico monocular PermaFocus® para observar el blanco. Un visualizador de cristal líquido (LCD) está montado dentro del sistema óptico y, al activarlo, muestra una retícula para apuntar, denominaciones de la modalidad con metros (yardas), un indicador de la calidad del objetivo así como indicadores de la precisión y del estado de la pila. Inherentemente al proceso de fabricación, hay en el sistema óptico unos pequeños puntos negros que no afectan en absoluto al funcionamiento y que son características naturales de las pantallas LCD. Estos puntos no se pueden eliminar completamente en el proceso de fabricación y no afectan el rendimiento de la unidad.

Aumentos = 6x Campo de Visión = 5,6 grados Distancia de la pupila al ocular = 19 mm Pupila de salida = 3,3 mm

Suministro de energía

El Telémetro de rayos láser 500 funciona con una pila alcalina de 9 voltios. (Use sólo pilas alcalinas de alta calidad. No use pilas para trabajos pesados ni pilas de litio).

LIMPIEZA

Sople con cuidado cualquier mota de polvo que haya en las lentes (o use un cepillo suave para lentes). Para eliminar suciedad o huellas dactilares, use un trapo suave de algodón, frotando de forma circular. El uso de un tejido áspero o un tratamiento innecesario puede rayar la superficie de la lente y causar tarde o temprano un daño permanente. Para efectuar una limpieza más profunda use un paño para lentes fotográficas y líquido para lentes fotográficas o alcohol. Aplique el líquido siempre sobre el paño - nunca directamente sobre la lente.

GARANTÍA / REPARACIÓN

Su producto Bushnell está garantizado contra defectos de material y fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

- 1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envío
- 2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
- 3) Una explicación del defecto
- 4) Prueba de fecha de compra
- 5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE UU, envíe a:
B.P.O.
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

En CANADÁ, envíe a:
B.P.O.
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:

B.P.O. GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
ALEMANIA
Tél.: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos. Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.
©2004 B.P.O. Antes de enviarlo, consulte la siguiente tabla de localización de problemas:

TABLA DE LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS

La unidad no se enciende -El LCD no se enciende:

- Presione el botón de encendido (parte superior derecha de la unidad)
- Compruebe las pilas y cámbielas si fuera necesario.

No existe ningún botón de reposición para eliminar la última medición antes de elegir otro objetivo:

- No es necesario borrar la última medición para determinar la distancia de otro blanco. Sólo tiene que apuntar al nuevo blanco usando la retícula del LCD, oprimir el botón y mantenerlo oprimido hasta que se visualice la nueva lectura de la distancia.

Hay manchas negras en el sistema óptico:

- Se trata de características naturales del LCD y no pueden ser eliminadas completamente durante el proceso de fabricación.

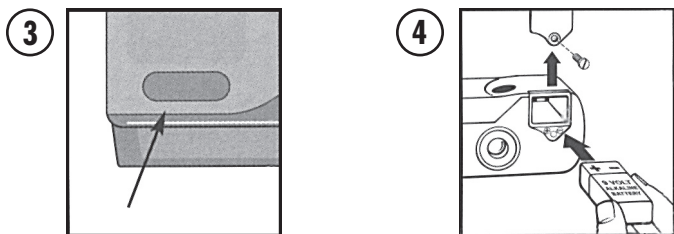
No se puede obtener la distancia al blanco:

- Compruebe si está encendido el LCD.
- Asegúrese de que el botón de encendido se está oprimiendo (en lugar de oprimir el botón de modalidad).
- Asegúrese de que no haya nada, tal como su mano o sus dedos, que estén bloqueando las lentes del objetivo (lentes más cercanas al blanco) que emita y reciben los impulsos láser.
- Asegúrese de que el sistema a distancia de un objetivo a 90 grados de ángulo (donde la superficie del objetivo es perpendicular a la trayectoria de vuelo de los impulsos de energía emitidos) proporciona buenas mediciones mientras un ángulo agudo, por el contrario, ofrece unas posibilidades de medición menores. Además, las condiciones de luz (por ejemplo, la cantidad de luz solar) afectarán a la capacidad de medir la distancia del aparato. A menos luz (día nublado) la capacidad de medir es mayor y a mayor luz solar (día muy soleado) será menor.
- Asegúrese de que la modalidad de apuntado elegida sea la apropiada para la situación o el medio ambiente particular. Cada opción de apuntado (SCAN, REFL, RAIN y ZIP) tiene su propia distancia mínima y sensibilidad para el nivel de reflexión específico del blanco.

tasco®

TÉLÉMÈTRE LASER 500

MANUEL D'INSTRUCTIONS



Le Télémètre laser 500 est un instrument de précision spécialement conçu pour vous satisfaire pendant de nombreuses années. Ce petit dépliant vous aidera à obtenir les performances maximum en vous expliquant le fonctionnement, les réglages nécessaires et l'entretien. Pour assurer une performance et une longévité maximum, veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation.

INTRODUCTION

Le Télémètre Télémètre laser 500 émet des pulsions d'énergie infrarouge invisibles à l'œil nu et inoffensives pour la vue. Des circuits sophistiqués ainsi qu'une horloge à grande vitesse sont utilisés pour fournir un calcul de distances instantané en calculant le temps que met chaque pulsion pour atteindre la cible et pour en revenir.

Cette mesure est d'une précision de plus ou moins un yard / mètre selon les conditions (voir la description de l'indicateur de précision ci-dessous) car elle dépend du caractère réfléchissant de la cible. Pour la plupart des objets, la distance maximum est de 500 yards / mètres mais pour des objets très réfléchissants, cette distance peut aller jusqu'à 999 yards / mètres. Note: Vous aurez à la fois des distances maximales plus courtes et plus longues selon les propriétés de réfléchissement de chaque cible et les conditions d'environnement au moment où l'objet est mesuré.

La couleur, la finition de surface, la taille et la forme de la cible ont un effet sur son pouvoir de réflexion ainsi que sur la portée de l'instrument. Plus la couleur est brillante, plus la portée est longue. Le rouge, par exemple, étant fortement réfléchissant, permet des portées plus longues que le noir qui est la couleur la moins réfléchissante. Il en est de même lorsque l'objet a une finition brillante. Lorsque l'objet est plus grand, la mesure est plus précise. L'angle de la cible a aussi un effet sur cette précision ; viser une cible selon un angle de 90° (lorsque la surface de la cible est perpendiculaire à la trajectoire des pulsions d'énergie) procure une meilleure précision de mesure. De plus, les conditions de luminosité (quantité de lumière solaire) affectent les performances de l'unité. Moins il y a de lumière (ciel couvert), plus grande est la portée maximum. Inversement, lors de journées très ensoleillées, la portée maximum de l'instrument est réduite.

FUNCTIONNEMENT

Tout en regardant dans le monoculaire, appuyez une fois sur le bouton de mise en marche (figure 1) (sur le dessus, à droite de l'instrument) pour activer le système d'affichage à cristaux liquides. Dirigez le Télémètre laser 500 vers une cible située à une distance d'au moins 20 yards / mètres ; appuyez sur le bouton de mise en marche et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le relevé de distance apparaisse. Lâchez le bouton. Note : Une fois mis en marche, le télémètre restera actif et continuera à indiquer la dernière mesure pendant 30 secondes. Vous devez de nouveau appuyer sur le bouton pour le calcul d'une autre distance. Comme avec tout système laser, il est déconseillé de regarder directement les émissions laser pendant longtemps avec des lentilles grossissantes.

CARACTÉRISTIQUES

La conception sophistiquée de ce télémètre vous permet une sélection entre différents modes de mesure et différentes unités de mesure. De plus, il comprend des indicateurs lumineux qui signalent si le laser est actif, le niveau de qualité de réfléchissement de la cible, les tolérances de précision d'une mesure donnée et si la tension de la pile est faible (figure 2). Un résumé de ces caractéristiques vous est présenté ci-dessous :

Choix de l'unité de mesure

Le télémètre Télémètre laser 500 peut mesurer les distances en yards ou en mètres. Les indicateurs d'unités de mesure se trouvent en bas, à droite de l'écran d'affichage. Pour sélectionner les yards ou les mètres, regardez dans le monoculaire ; appuyez sur le bouton de sélection "mode" (figure 3) (côté inférieur droit de l'instrument) pendant environ 5 secondes. Si vous passez des yards aux mètres, le changement d'unité est indiqué par l'éclairage de l'indicateur "mètres" alors que l'indicateur "yards" s'éteint. L'inverse se produit si l'on passe des mètres aux yards. Note : Le télémètre revient au dernier réglage utilisé lorsqu'il est remis en marche.

Modes de mesure

Le télémètre Télémètre laser 500 propose des fonctions exclusives concernant les mesures de distance qui vous permettront d'ajuster les paramètres de performance par rapport à votre situation et à votre environnement spécifiques. Ces différents modes sont les suivants :

STANDARD - (AUCUNE INDICATION N'APPARAÎT SUR L'ÉCRAN D'AFFICHAGE). Ce mode permet de donner une distance précise jusqu'à 500 yards. À utiliser pour des objets moyennement réfléchissants, ce qui est le plus souvent le cas. Note : Si l'utilisateur rencontre des difficultés au mode Standard, les autres modes listés ci-dessous peuvent être utilisés. La distance minimum au mode standard est 20 yards.

SCAN (INDICATEUR SUR ÉCRAN : "SCAN") - Ce mode permet de mettre les distances à jour en continu pendant 10 secondes quand le bouton de mise en marche est maintenu enfoncé. Cela peut être utilisé pour balayer une zone contenant divers objets ou un seul objet en mouvement. Note : Les objets les plus éloignés nécessitent un balayage plus lent que ceux à une distance plus proche. La distance minimum à ce mode est la même qu'au mode standard.

REFLÉCHISSANT (INDICATEUR SUR ÉCRAN : "REFL") - À utiliser lorsque les objets sont très réfléchissants (par ex. réflecteurs, panneaux stop, etc.). Portée augmentée sur les cibles réfléchissantes, pouvant aller jusqu'à 999 yards ou mètres. Note : à ce mode, la sensibilité de l'instrument envers des cibles peu réfléchissantes est diminuée et de ce fait la mesure maximale de distance pour ce type d'objet. N'utilisez pas ce mode pour les visées normales.

PLUIE (INDICATEUR SUR ÉCRAN : "RAIN") - Les précipitations, telles que les gouttes de pluie ou les flocons de neige, peuvent réfléchir les impulsions d'énergie émises par l'instrument, affectant ainsi l'évaluation de la distance de la cible principale. En sélectionnant ce mode, le rayon laser fait abstraction de ces conditions climatiques et une mesure précise est possible. Note : à ce mode, l'instrument ne peut mesurer la distance des cibles situées en dessous de 65 - 95 yards / mètres.

ZIP THRU (INDICATEUR SUR ÉCRAN : "ZIP") - Ce mode peut être utilisé pour ignorer tous les objets réfléchissants se trouvant à une distance inférieure à 115 - 165 yards / mètres. Ce mode est nécessaire notamment lorsque la cible se situe au-delà de broussailles, à une distance supérieure à 115 - 165 yards / mètres. Note : Ce mode ne prend pas en compte les objets situés à moins de 115 - 165 yards / mètres. Il facilite aussi l'évaluation de la distance des cibles situées aux alentours du maximum de la portée.

Pour sélectionner un de ces modes lorsque vous regardez dans le monoculaire, appuyez et relâchez le bouton "Mode" (sur le dessus, à gauche de l'instrument). Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le mode change suivant cet ordre : 1/ Standard [pas d'indication], 2/ Scan ("SCAN"), 3/ Réfléchissant ("REFL"), 4/ Pluie ("RAIN") et 5/ ZIP THRU ("ZIP") puis revient sur Standard [pas d'indication]. Note : le télémètre revient au dernier réglage utilisé lorsqu'il est remis en marche.

Indicateurs lumineux

LASER ACTIF (INDICATEUR SUR ÉCRAN : "LASER") - Situé en haut, sur la partie gauche de l'écran. Lorsqu'il est lumineux, le laser est opérationnel.

JAUGE DE QUALITÉ DE LA CIBLE (INDICATEUR SUR ÉCRAN : "TARGET QUALITY") - Situé en haut et au centre de l'écran. La jauge indique la quantité de pulsions d'énergie reçue en retour. Les carrés se remplissent au fur et à mesure, de gauche à droite. Plus le nombre de pulsions est important, plus il y a de carrés lumineux. Cette jauge permet aussi de balayer la cible pour en trouver l'endroit le plus réfléchissant (voir tableau des problèmes).

INDICATEUR DE PARAMÈTRE DE PRÉCISION (INDICATEUR SUR ÉCRAN : "PRECISION") - Lorsque cet indicateur est lumineux, il indique que la mesure est précise à plus ou moins un yard ou mètre. Lorsqu'il n'est pas lumineux, la précision est à plus ou moins trois yards ou mètres.

INDICATEUR DE PILE (INDICATEUR SUR ÉCRAN : "BATT") - Lorsqu'il est lumineux, il indique que la tension de la pile est faible et qu'elle doit être changée.

Gilet caoutchouc rabattable

Le monoculaire du Télémètre laser est muni d'un oeillet en caoutchouc conçu pour votre confort et pour abriter de la lumière extérieure. Si vous portez des lunettes correctrices ou de soleil, roulez l'oeillet. Ceci rapprochera votre oeil de la lentille, améliorant ainsi la largeur de champ.

Monture pour trépied

Une monture filetée pour trépied est moulée à la partie inférieure du télémètre. Elle vous permet de fixer l'instrument sur un trépied, ce qui le rend ainsi plus stable.

SPÉCIFICATIONS

Descriptif de l'optique

Le télémètre Télémètre laser 500 est un monoculaire équipé d'un système optique Perma Focus® et d'un affichage à cristaux liquides qui présente un guide de cadrage et permet la sélection d'unités de mesure en yards et mètres, la mesure de la qualité, la mesure de la précision et de connaître l'état de la pile. De petits points noirs, inhérents au procédé de fabrication, apparaissent dans le système optique. Ce phénomène, caractéristique naturelle de l'écran à cristaux liquides, ne peut être complètement éliminé dans le procédé de fabrication et n'affecte en rien les performances de l'appareil.

Grossissement = 6x Champ = 5,6° Relief oculaire = 19 mm Pupille de sortie = 3,3 mm

Alimentation

Fonctionne avec une pile alcaline de 9 V. (Utilisez uniquement des piles alcalines de haute qualité et non pas à usage intensif ni au lithium.)

ENTRETIEN

Soufflez délicatement pour enlever la poussière ou les débris sur les lentilles (ou utilisez une brosse douce pour lentilles). Pour enlever les taches ou les marques de doigts, utilisez un chiffon en coton doux et frottez d'un mouvement circulaire. L'utilisation d'un tissu grossier ou un frottement inutile risque de rayer la surface de la lentille et de l'endommager définitivement. Pour un nettoyage plus profond, vous pouvez utiliser des tissus spéciaux pour appareil photo, des liquides de nettoyage spécialement conçus pour l'optique ou de l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur un chiffon, jamais directement sur les lentilles.

GARANTIE/RÉPARATION

Votre produit Bushnell est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans après la date d'achat. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

- 1) un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
- 2) le nom et l'adresse pour le retour du produit
- 3) une description du défaut constaté
- 4) la preuve de la date d'achat
- 5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à:
B.P.O.
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à:
B.P.O.
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au :

B.P.O. GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 Cologne
Allemagne
Tél.: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.
©2004 B.P.O. Cependant, avant tout retour, vérifiez le tableau ci-dessous pour éventuellement corriger le problème.

TABLEAU DES PROBLÈMES RENCONTRÉS

L'appareil ne se met pas en marche et le tableau d'affichage ne s'éclaire pas :

- Appuyez sur le bouton de mise en marche en haut, à droite.
- Vérifiez et, si nécessaire, changez la pile.

Il n'y a pas de bouton de remise à zéro pour effacer la dernière mesure afin de passer à un autre objet :

- La dernière mesure n'a pas besoin d'être effacée avant de viser une nouvelle cible. Veuillez simplement votre télémètre vers un nouvel objet et appuyer sur le bouton de mise en marche jusqu'à ce que la nouvelle information soit affichée.

Il y a des points noirs dans le système optique :

- Ce problème est commun à tous les affichages à cristaux liquides et il n'a pu être totalement éliminé pendant la fabrication.

La mesure de la distance ne peut être obtenue :

- Vérifiez que le tableau d'affichage est bien activé.
- Vérifiez que le bouton de mise en marche a bien été appuyé (et non pas le bouton de mode).
- Vérifiez que rien n'obstrue la lentille, comme par exemple votre main ou votre doigt placé par inadvertance devant la lentille (la plus proche de la cible) qui émet et reçoit les pulsions.
- Vérifiez que l'appareil est bien stable pendant que vous appuyez sur le bouton.
- Avec un objet moins réfléchissant, vous serez obligé de scanner sa surface afin de trouver le point le plus réfléchissant. Pour cela, maintenez le bouton de mise en marche appuyé et recherchez avec le laser sur la surface. Lorsque la jauge de qualité aura trouvé le point recherché, ce qui sera indiqué par l'éclairage d'un carré, stabilisez l'appareil et continuez à maintenir le bouton appuyé jusqu'à ce que les informations s'affichent.
- Vérifiez que le mode sélectionné correspond bien à votre situation et à l'environnement spécifiques. Chaque mode de mesure ("SCAN", "REFL", "RAIN" et "ZIP") a une distance de mesure minimum différente ainsi qu'une sensibilité différente ou réfléchissement d'une cible.